

VistaScan Smart Reader

ULR01.1D1



RO Instrucțiuni de montaj și utilizare



2162100015L52 2209V003

Versiunea actuală a instrucțiunilor de montaj și utilizare este disponibilă în Download-Center:



<https://qr.duerdental.com/2162100015>

Cuprins



Informații importante

1	Despre acest document	2
1.1	Avertismente și simboluri	2
1.2	Notă privind drepturile de autor	2
2	Siguranță	3
2.1	Indicații generale privind siguranța	3
2.2	Personalul specializat	3
2.3	Protecție împotriva curentului electric	3
2.4	Indicație privind FCC	3
2.5	Declarație ISED	4
2.6	Utilizați doar piese originale	4
2.7	Transport	4
2.8	Eliminare	4
2.9	Protecție împotriva amenințărilor de pe internet	4



Descrierea produsului

3	Prezentare generală	5
3.1	Pachetul de livrare	5
3.2	Accesorii	5
4	Date tehnice	6
4.1	Plăcuța de tip	7
4.2	Evaluarea conformității	7
4.3	Declarație de conformitate simplificată	7
5	Funcție	7
5.1	Indicator de stare	7
5.2	Conexiuni	7



Montaj

6	Condiții preliminare	8
6.1	Spațiul de amplasare	8
6.2	Cerințe de sistem	8

7	Instalarea	8
7.1	Amplasarea dispozitivului	8
7.2	Conectarea dispozitivului	8

8	Punerea în funcțiune	9
----------	-----------------------------	---



Utilizarea

9	Operarea	10
9.1	SmartScan	10
10	Curățare și dezinfectare	10
10.1	Suprafața dispozitivului	10
11	Întreținere	11




Identificarea erorilor

12	Recomandări pentru utilizatori și tehnicieni	12
12.1	Eroare în soft	12
12.2	Eroare la dispozitiv	12

! Informații importante

1 Despre acest document

Aceste instrucțiuni de montaj și utilizare constituie o parte integrantă a aparatului.

 Dürer Dental nu își asumă nicio răspundere pentru operarea și funcționarea aparatului în condiții de siguranță, în cazul în care indicațiile și notele din aceste instrucțiuni de montaj și utilizare nu sunt respectate.

Versiunea în limba germană a acestor instrucțiuni montaj și de utilizare reprezintă instrucțiunile originale. Toate celelalte limbi reprezintă traduceri ale instrucțiunilor originale.

Aceste instrucțiuni de montaj și de utilizare se aplică pentru numărul de articol: 2162100005 (ULR01.1D1).

1.1 Avertismente și simboluri

Avertismente

Avertismentele din acest document atrag atenția asupra pericolelor de vătămări corporale și prejudicii materiale.

Acestea sunt marcate cu următoarele simboluri de avertizare:

 Simbol general de avertizare

Avertismentele sunt structurate după cum urmează:

CUVÂNT DE AVERTIZARE Descrierea tipului și sursei pericolului

Aici sunt menționate posibilele consecințe ale nerespectării avertismentului


› Respectați aceste măsuri pentru a evita pericolele.

Există patru trepte de pericol descrise prin următoarele cuvinte de avertizare:

- **PERICOL**
Pericol iminent de răniri grave sau deces
- **AVERTIZARE**
Posibil pericol de răniri grave sau deces
- **PRECAUȚIE**
Pericol de răniri ușoare
- **ATENȚIE**
Pericol de daune materiale extinse

Alte simboluri

Aceste simboluri sunt utilizate în document, precum și pe dispozitiv sau în interiorul acestuia:


 Notă, de ex. indicații speciale referitoare la utilizarea economică a dispozitivului.

 Număr de comandă


 Număr de serie


 Număr model

 Marcaj CE


 Marca de conformitate a Regatului Unit al Marii Britanii și Irlandei de Nord

 Producător


 Eliminați în mod profesionist conform Directivei 2012/19/UE (WEEE).

 Respectați documentele electronice însoțitoare.

 Respectați instrucțiunile de utilizare.

 Respectați instrucțiunile de utilizare.

 Utilizați protecție pentru mâini.

 Nu reutilizați

 Curent continuu

1.2 Notă privind drepturile de autor

Toate schemele de conexiuni, procedurile, numele, programele de software și dispozitivele menționate sunt protejate de drepturi de autor. Reproducerea instrucțiunilor de montaj și utilizare, inclusiv în extras, este permisă doar cu aprobarea scrisă din partea Dürer Dental.

2 Siguranță

Dürr Dental a creat și a construit aparatul astfel încât riscurile să fie excluse într-o măsură cât mai mare, în condițiile unei utilizări conforme.

Cu toate acestea, pot apărea următoarele riscuri reziduale:

- Vătămări ale persoanelor cauzate de utilizarea eronată/utilizarea neadecvată
- Vătămări ale persoanelor cauzate de efecte mecanice
- Vătămări ale persoanelor cauzate de tensiune electrică
- Vătămări ale persoanelor cauzate de radiații
- Vătămări ale persoanelor cauzate de incendii
- Vătămări ale persoanelor cauzate de efectul termic asupra pielii
- Vătămări ale persoanelor cauzate de igienă deficitară, de exemplu infecție

2.1 Indicații generale privind siguranța

- › La operarea dispozitivului, respectați directivele, legile, reglementările și prevederile aflate în vigoare la locul utilizării.
- › Înainte de fiecare utilizare, verificați funcționalitatea și starea dispozitivului.
- › Nu efectuați lucrări de reconstrucție sau modificare asupra dispozitivului.
- › Respectați instrucțiunile de montaj și utilizare.
- › Instrucțiunile de montare și utilizare ale dispozitivului trebuie să fie puse în permanență la dispoziția utilizatorului.

2.2 Personalul specializat

Operarea

Persoanele care operează dispozitivul trebuie să asigure o manevră sigură și corectă a acestuia, pe baza instruirii și cunoștințelor lor.

- › Fiecare utilizator trebuie să fie instruit sau trebuie să se dispună instruirea sa în ceea ce privește manevrarea dispozitivului.

Montaj și reparație

- › Montajul, resetările, modificările, extensiile și reparațiile se vor efectua de Dürr Dental sau de către un centru autorizat de Dürr Dental.

2.3 Protecție împotriva curentului electric

Dispozitivul este destinat utilizării într-un mediu electromagnetic, racordat la o rețea publică de alimentare cu energie electrică conform IEC 61326-1 (EN 61326-1).

- › Înlocuiți imediat cablurile și conectorii deteriorați.

2.4 Indicație privind FCC

Acest dispozitiv a fost testat și corespunde valorilor limită pentru un dispozitiv digital din clasa B în conformitate cu partea 15 a prevederilor FCC. Aceste valori limită ar trebui să asigure o protecție adecvată împotriva interferențelor perturbatoare la nivelul unui complex rezidențial. Acest dispozitiv generează, utilizează și poate emite energie de înaltă frecvență, iar în cazul în care nu este instalat și utilizat în conformitate cu instrucțiunile, poate provoca interferențe perturbatoare pentru echipamentele de comunicații radio.

Totuși, nu există nicio garanție cu privire la absența oricăror interferențe în cazul unei instalări specifice. În cazul în care acest dispozitiv provoacă interferențe perturbatoare la nivelul receptorilor radio sau de televiziune, care pot fi constatate prin oprirea și pornirea dispozitivului, utilizatorului i se recomandă să încerce să remedieze interferențele luând una sau mai multe dintre următoarele măsuri:

- › Reorientați sau reinstalați antena de recepție.
- › Măriți distanța dintre dispozitiv și receptor.
- › Pentru îndeplinirea cerințelor FCC privind expunerea la energie de înaltă frecvență, între antena internă a acestui dispozitiv și toate persoanele, trebuie păstrată o distanță de separare de minim 20 cm.
- › Conectați dispozitivul la o priză dintr-un alt circuit electric decât cel la care este conectat receptorul.
- › Contactați distribuitorul sau un tehnician experimentat în domeniul echipamentelor radio și de televiziune.

2.5 Declarație ISED

Acest dispozitiv conține emițătoare/receptoare fără licență, care corespund standardelor RSS scutite de licență pentru inovare, știință și dezvoltare economică din Canada. Operarea presupune următoarele două condiții:

1. Acest dispozitiv nu trebuie să provoace perturbări.
2. Acest dispozitiv trebuie să tolereze toate interferențele, inclusiv interferențele care ar putea cauza funcționarea nedorită a dispozitivului.

2.6 Utilizați doar piese originale

- › Utilizați doar accesoriile și articolele opționale recomandate sau aprobate de Dürr Dental.
- › Utilizați doar consumabile și piese de schimb originale.



Dürr Dental nu își asumă nicio răspundere pentru prejudiciile survenite ca urmare a utilizării unor accesorii și articole opționale sau a unor consumabile și piese de schimb care nu sunt originale. În cazul utilizării unor accesorii și articole opționale sau a unor consumabile și piese de schimb originale neaprobate (de ex. cablu de rețea), siguranța electrică și EMV pot fi prejudiciate.

2.7 Transport

Ambalajul original oferă o protecție optimă a dispozitivului în timpul transportului.



Pentru daune cauzate în timpul transportului din cauza ambalajului defectuos Dürr Dental nu își asumă nicio răspundere, chiar dacă dispozitivul se află încă în perioada de garanție.

- › Transportați dispozitivul numai în ambalajul original.
- › Nu păstrați ambalajul într-un loc accesibil copiilor.
- › Nu expuneți dispozitivul la șocuri puternice.

2.8 Eliminare



Pentru o privire de ansamblu asupra codurilor de deșeuri ale produselor Dürr Dental, accesați secțiunea de descărcări la adresa:



<http://qr.duerrdental.com/P007100155>



Eliminați dispozitivul în mod profesionist. În Spațiul Economic European eliminați conform Directivei 2012/19/UE (WEEE).

- › În caz de întrebări privind eliminarea corespunzătoare, vă rugăm să vă adresați distribuitorilor de specialitate din domeniul stomatologic.

2.9 Protecție împotriva amenințărilor de pe internet

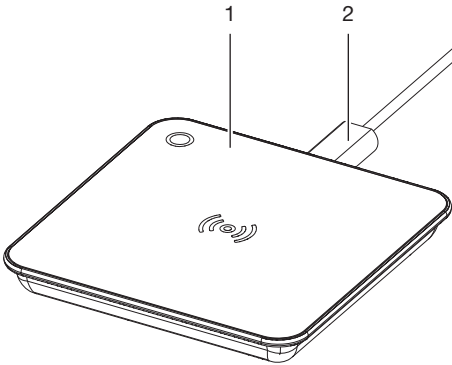
Aparatul este conectat la un computer care poate fi conectat la internet. De aceea, sistemul trebuie protejat împotriva amenințărilor de pe internet.

- › Utilizați un software antivirus și actualizați-l la intervale regulate de timp. Respectați indicațiile privind posibilele infecții cu viruși și, dacă este nevoie, verificați cu un software antivirus și eliminați virușii.
- › Efectuați periodic o copie de siguranță a datelor.
- › Permiteți accesul la aparat doar utilizatorilor de încredere, de exemplu, prin intermediul numelui de utilizator și al parolei.
- › Asigurați-vă că pot fi descărcate doar conținuturi de încredere. Instalați doar actualizări software și firmware care sunt autentificate de producător.



Descrierea produsului

3 Prezentare generală



- 1 VistaScan Smart Reader
- 2 Cablu USB

3.1 Pachetul de livrare

Pachetul de livrare conține următoarele articole (posibile variații pe baza reglementărilor specifice țării și de import):

VistaScan Smart Reader 2162100005

- VistaScan Smart Reader Dispozitiv de bază
- Cablu USB (2 m)

3.2 Accesorii

Următoarele articole sunt necesare pentru funcționarea dispozitivului, indiferent de utilizare:

Cablu USB (2 m) 9000101692

4 Date tehnice

Date electrice ale dispozitivului

Tensiune nominală (furnizată de USB)	V CC	5
Consum maxim de curent	mA	200
Consum max. de putere	W	< 1
Consum de putere în modul standby	W	0,16

Date tehnice cu caracter general

Dimensiuni (l x h x L)	mm	90 x 13 x 90
	în	3,54 x 0,51 x 3,54
Greutate	kg	cca 0,13
	lb	cca 0,29

Condițiile de mediu la exploatare

Temperatura	°C	+10 până la +35
	°F	+50 până la +95
Umiditatea relativă a aerului	%	20 - 80
Presiune aer	hPa	750 - 1060
Înălțime deasupra nivelului mării	m	< 2000
	ft	< 6562

Condițiile de mediu la depozitare și transport

Temperatura	°C	-20 până la + 60
	°F	-4 până la +140
Umiditatea relativă a aerului	%	10 - 95
Presiune aer	hPa	750 - 1060

Conexiune USB

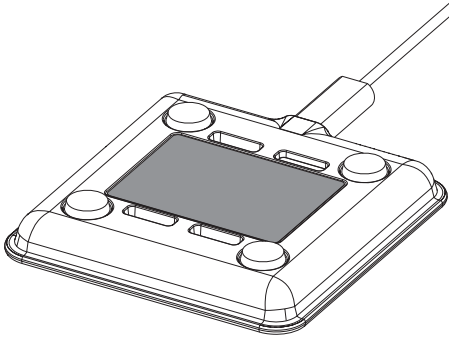
Tehnologie USB	USB 2.0 sau o versiune superioară	
Interval de date	Full Speed	
Compatibilitate cu dispozitive de mare putere	mA	500
Conexiune la nivelul dispozitivului	USB tip C	

Date tehnice modul RFID

Frecvență	MHz	13,56
Standard compatibil	ISO/IEC 15693	
Modulație	ASK	
Putere maximă	mW	400

4.1 Plăcuța de tip

Plăcuța cu caracteristici se află pe partea de jos a dispozitivului.



REF Număr de comandă
SN Număr de serie

4.2 Evaluarea conformității

Dispozitivul a fost supus unei proceduri de evaluare a conformității conform directivelor relevante ale Uniunii Europene. Dispozitivul corespunde cerințelor de bază prevăzute.

4.3 Declarație de conformitate simplificată

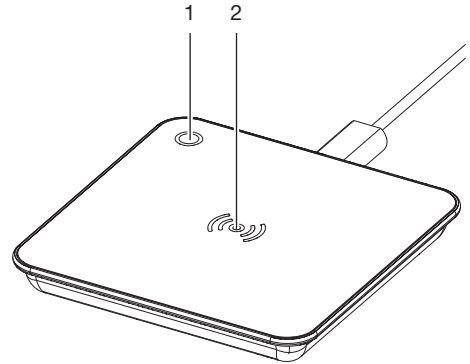
Prin prezenta, producătorul certifică conformitatea dispozitivului, printre altele, cu directiva 2014/53/UE.

Textul complet al declarației de conformitate UE este disponibil în Download-Center:



<https://qr.duerredental.com/conformity>

5 Funcție



- 1 Indicator de stare
- 2 Unitate de citire

Smart Reader este un dispozitiv de citire RFID care se conectează la un computer prin intermediul unui cablu USB. Acesta citește cipurile RFID și transmite datele citite către un software de pe computerul conectat.

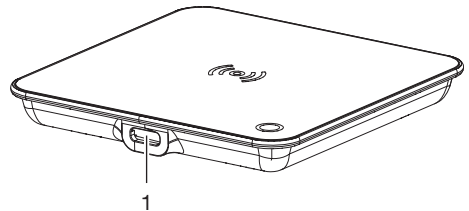
Cu Smart Reader și SmartScan, de exemplu, un film pentru memorarea imaginilor este atribuit unui anumit pacient prin intermediul software-ului de imagistică. În acest fel, filmul pentru memorarea imaginilor poate fi citit fără comandă de scanare pe toate dispozitivele din rețea care acceptă SmartScan.

5.1 Indicator de stare

În funcție de software-ul utilizat, indicatorul de stare afișează culori diferite. Respectați descrierea respectivă a indicatorului de stare din software-ul utilizat.

5.2 Conexiuni

Conexiunile sunt pe partea din spate a dispozitivului.



- 1 Conexiune USB (tip C)

Montaj

6 Condiții preliminare

6.1 Spațiul de amplasare

Spațiul de amplasare trebuie să îndeplinească următoarele condiții:

- Spațiu bine aerisit, uscat, închis
- Fără spații alocate de ex. camera de încălzire sau spațiu umed

6.2 Cerințe de sistem



Cerințele de sistem la sistemele de calcul le găsiți în zona de descărcare accesând www.duerrdental.com (nr. document 9000-618-148).

7 Instalarea

7.1 Amplasarea dispozitivului

Mijloacele de comunicare HF portabile și mobile pot influența dispozitivele electrice medicale.

- › Nu așezați dispozitivul în imediata apropiere a unui dispozitiv sau stivuit cu altul.
- › Dacă dispozitivul este așezat în imediata apropiere a altor dispozitive sau dacă este utilizat fiind stivuit cu alt dispozitiv, acesta trebuie monitorizat în configurația utilizată pentru a garanta o funcționare normală.
- › Poziționați dispozitivul pe o suprafață fixă, orizontală.

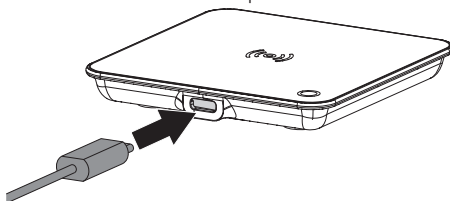
7.2 Conectarea dispozitivului

Conectarea sigură a dispozitivelor

- › La conectarea aparatului cu alte aparate, de exemplu, cu un sistem computerizat (de ex. computer, monitor, imprimantă), asigurați-vă că acestea îndeplinesc cel puțin cerințele standardului IEC 60950-1 sau IEC 62368-1.

Conectați dispozitivul la conexiunea USB

- › Conectați cablul USB inclus în pachetul de livrare la mufa USB a dispozitivului.



- › Conectați cablul USB la computer.

8 Punerea în funcțiune



ATENȚIE

Scurtcircuit cauzat de formarea condensului

- › Porniți dispozitivul pentru prima oară când acesta este încălzit la temperatura camerei și este uscat.

Dispozitivul poate fi operat cu următoarele programe de imagistică:

- VistaSoft de la Dürr Dental



La punerea în funcțiune, utilizați mereu versiunea actuală a programului de imagistică. Comparați versiunea programului de imagistică inclusă în pachetul de livrare cu versiunea disponibilă pe www.duerr-dental.com.

Dispozitivul este de tip Plug&Play și poate fi utilizat imediat după conectare.

 Utilizarea

9 Operarea

Dispozitivul citește cipuri RFID din diferite surse. Posibilitatea de utilizare a cipurilor RFID citite depinde de compatibilitate sau de dispozitivele și software-ul utilizate.

9.1 SmartScan

Cu SmartScan, un film pentru memorarea imaginilor este atribuit unui anumit pacient prin intermediul software-ului de imagistică. Imediat ce un film pentru memorarea imaginilor este atribuit unui pacient în software-ul de imagistică, toate dispozitivele care acceptă SmartScan sunt pregătite pentru captură. Ulterior, filmele pentru memorarea imaginilor care au fost atribuite anterior unui pacient pot fi citite pe orice dispozitiv și în orice ordine. Imaginile sunt apoi atribuite automat acestui pacient de către software-ul de imagistică. SmartScan funcționează cu următoarele programe de imagistică:

- VistaSoft de la Dürr Dental

10 Curățare și dezinfectare

Pentru curățarea și dezinfectarea aparatului și accesoriilor acestuia, trebuie respectate regulamentele, normele și specificațiile pentru dispozitive medicale, precum și specificațiile din cabinetul medical sau clinică.



ATENȚIE

Agentii și metodele neadecvate pot deteriora dispozitivul și accesoriile

Din cauza posibilelor deteriorări ale materialelor, nu utilizați produse pe bază de: componente cu conținut de fenol, componente care emană halogen, acizi organici puternici sau componente care emană oxigen.

- › Dürr Dental recomandă dezinfectanții din portofoliul de produse Dürr Dental. Doar produsele menționate în aceste instrucțiuni au fost testate de Dürr Dental cu privire la compatibilitatea materialului.
- › Respectați instrucțiunile de utilizare ale dezinfectanților.



Utilizați protecție pentru mâini.

10.1 Suprafața dispozitivului

Suprafața dispozitivului trebuie curățată și dezinfectată în caz de contaminare sau murdărie vizibilă.

Dürr Dental recomandă dezinfectanții FD322, FD 333, FD 350 și FD 366 sensibil.



ATENȚIE

Lichidul poate cauza deteriorarea dispozitivului


- › Nu pulverizați dezinfectanți sau agenți de curățare pe dispozitiv.
 - › Asigurați-vă că nu a pătruns lichid în interiorul dispozitivului.
- › Îndepărtați impuritățile cu o lavetă moale și care nu lasă scame, umezită cu apă rece de la robinet.
 - › Dezinfectați suprafața cu o lavetă pentru dezinfectie. În mod alternativ poate fi utilizat un dezinfectant pe o lavetă moale, care nu lasă scame.

11 Întreținere

Dispozitivul nu necesită întreținere.

? Identificarea erorilor

12 Recomandări pentru utilizatori și tehnicieni

 Lucrările de reparații, care nu se limitează la lucrări de întreținere obișnuită, pot fi efectuate doar de personalul calificat sau de către serviciul nostru de asistență tehnică.

12.1 Eroare în soft

Eroare	Cauză posibilă	Remediere
Software-ul de imagistică nu detectează dispozitivul	Cablul de conexiune dintre dispozitiv și computer nu este conectat corect	› Verificați cablul de conexiune.
	Cablul de conexiune dintre dispozitiv și computer este defect	› Verificați cablul de conexiune și utilizați un cablu nou dacă este necesar.
	Computerul nu detectează conexiunea la dispozitiv	› Verificați cablul de conexiune. › Utilizați o altă mufă USB.
	Eroare hardware	› Informați tehnicianul.

12.2 Eroare la dispozitiv

Eroare	Cauză posibilă	Remediere
Aparatul nu pornește	Dispozitivul nu este conectat corect sau cablul de conexiune, respectiv mufa USB este defectă	› Verificați cablul de conexiune și utilizați un cablu nou dacă este necesar. › Utilizați o altă mufă USB.
	Eroare hardware	› Informați tehnicianul.
Dispozitivul nu detectează filmul pentru memorarea imaginilor	Film pentru memorarea imaginilor eronat utilizat	› Utilizați numai filme pentru memorarea imaginilor care sunt acceptate de dispozitiv.
	Eticheta RFID este deteriorată sau desprinsă	› Verificați filmul pentru memorarea imaginilor cu privire la deteriorări și înlocuiți-l dacă este necesar.
Dispozitivul nu reacționează deși indicatorul de stare luminează	Eroare în dispozitiv sau în software	› În funcție de software-ul utilizat, indicatorul de stare afișează culori diferite. Respectați descrierea respectivă a indicatorului de stare din software-ul utilizat.



Hersteller / Manufacturer:

DÜRR DENTAL SE
Höfigheimer Str. 17
74321 Bietigheim-Bissingen
Germany
Fon: +49 7142 705-0
www.duerrdental.com
info@duerrdental.com

